

Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

Belehrung. 1. Anfragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehungsweise Erkrankten sind mittels vorgedruckten Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das Auskunftsbureau der Österreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Auskunftsbureau des Ungarischen Vereines vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.

2. Der Tag und Ort der Beerdigung der Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikelführer) bekanntgegeben werden.

Útmutatás. 1. Tudakozódások a megsebesült illetőleg a megbetegedett holtartozkodásáról és sebesülésétől vagy betegségeiről előnyomatott kettős levelezőlapon vagy táviratilag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság tudakozó irodájához Wienben vagy a magyar vörös kereszt egyesület tudakozó irodájához Budapestre intézendők.

2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkeszi (anyakönyv vezető) hivatal adja tudtul.

Poučení. 1. Poptávky o zdržování a poranění neb o onemocnění poraněných neb onemocnělých mají se zasílat buďto dvojnásobnými korespondenčními lístky neb telegraficky (se zaplacenou odpovědí) na zpravodajní úřad rakouské společnosti červeného kříže ve Vídni, aneb na týž úřad uherské společnosti červeného kříže v Budapešti.

2. Den a místo pohřbu mrtvých oznámí dotýčný duchovní úřad (matriky vedoucí).

Ponezenie. 1. Zapytania o pobytcie i o poranieniu albo słabości poranionych, ewentualnie zasłabłych zasała się zapomocą drukowanych podwójnych kartek korespondencyjnych, albo telegraficznie (za dołączeniem zwrotnego portoryum) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa czerwonego krzyża we Wiedniu, ewentualnie do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa czerwonego krzyża w Budapeszcie.

2. O dniu i miejscu pogrzebu zmarłych zawiadania przynależny urząd kościelny (prowadzący metryki).

Поучене. 1. Запитаня що до місця пробування ранених і хорих о їх зраненню вглядно хоробі треба висилати до бюро вивідовчого Австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до бюро вивідовчого Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті друковану подвійну карту кореспонденційну або телеграфічно (з оплатим портом).

2. День і місце похоронів умерших буде оголошено приналежним урядом душпастирським (через провадящого метрики).

Uputa. 1. Upiti glede boravišta i glede ozlede ili bolesti ranjenika odnosno oboljelih imaju se natiskanom dvostrukom dopisnom kartom ili brzojavno (sa plaćenim odgovorom) na obavjestni ured austrijskoga društva crvenoga križa u Beču ili ugarskoga društva crvenoga križa u Budimešti upraviti.

2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznanit će nadležni dušobrižnički ured (voditelj matica).

Informare. 1. Intrebări in privința petrecerei și rănirii sau bólei răniților, respective a bolnăviților sunt a se îndrepta prin cărți de corespondință duple, tipărite anume spre scopul acesta, sau telegrafice (cu porto pentru răspuns) la biroul de informațiune a societății austriace de crucea roșie in Wien ori la biroul de informațiune a societății ungurești de crucea roșie in Budapest.

2. Țiua și locul inmormântării a reposatului se publică prin preotul competent (prin conducătorului matriculelor civile).